

**Западная вера на восточной почве: японское католичество в произведениях
Сюсаку Эндо**

Научный руководитель – Павловский Игорь Владимирович

Гусева Милена Андреевна

Студент (бакалавр)

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Факультет
иностранных языков и регионоведения, Кафедра региональных исследований, Москва,
Россия

E-mail: milena_gus@mail.ru

«О, Запад есть Запад, Восток есть Восток, не встретиться им никогда», - написал английский писатель и поэт Р. Киплинг. Тем не менее, этим двум параллельным мирам часто приходится друг с другом встречаться. Одна из таких встреч произошла в конце XVI века, когда миссионерами-иезуитами в Японии было положено начало японскому католичеству. В XX веке ведущим выразителем идей и настроений японских христиан-католиков стал писатель Сюсаку Эндо. Центральная тема его творчества - осмысление отличительных черт католичества в Японии и самой возможности его полноценного существования. Данное исследование - попытка переосмыслить японский католицизм - такой, каким его изобразил, будучи его частью, Сюсаку Эндо - в исторической ретроспективе и в русле социокультурного регионоведения как своеобразный продукт межкультурной коммуникации Востока и Запада.

Целью научных изысканий было на примере романов Сюсаку Эндо «Молчание» [1], «Самурай» [2] и «Скандал» [3] выделить основные особенности японского религиозного сознания, отчётливо проявившиеся сквозь призму японского католичества, возникшего как результат столкновения культурных общностей Европы и Азии.

В ходе исследования также были поставлены следующие **задачи**:

- Определить исторические рамки и социально-политический контекст бытования христианства в Японии, составить представление о том, что повлияло на особенности распространения японского католичества;
- Обозначить сходства и различия реальных исторических фактов и их художественной интерпретации в романах Сюсаку Эндо;
- Выявить основные черты японского религиозного сознания, показанные автором в исторических романах «Молчание» и «Самурай» на фоне распространения католической веры;
- Выделить характеристики японского религиозного сознания, изображённые в романе «Скандал», касающиеся темы обособленного положения и статуса христианина в Японии XX века.

Сюсаку Эндо - писатель, близко знакомый с Западом, всесторонне изучивший католическую литературу и культуру. Взгляд Эндо на обозначенную проблему - это взгляд изнутри, инсайдерская позиция человека, принадлежащего как западной, так и восточной культуре, «перестроившего» европейское религиозное вероучение в соответствии с японским восприятием божественного. Таким образом, использование романов Сюсаку Эндо в качестве источников для исследования оправданно, его мнение репрезентативно.

Данная научная работа включает в себя **четыре главы**, соответствующие перечисленным выше задачам.

В **первой** главе «Историческая справка: распространение христианства в Японии в историко-культурном контексте» детально рассмотрены социально-политические обстоятельства, имевшие место в период «христианского столетия»; обозначены культурно-исторические реалии, которые напрямую влияли на становление японского католичества как уникального по своей сути явления. Сделаны выводы об определяющем влиянии внутри- и внешнеполитической обстановки в Японии на распространение христианства в стране, а также стремлении японцев использовать религию как инструмент для достижения материальных целей: заключения выгодных торговых сделок, заимствования передовых европейских технологий и т.д.

Вторая глава «Проза Сюсаку Эндо как отражение фактов и событий японской истории» посвящена выявлению исторических неточностей, допущенных писателем в романах «Молчание»[1] и «Самурай»[2], а также определению временных рамок повествования в романе «Скандал» [3]. В данной главе охарактеризованы расхождения художественного текста с действительно имевшими место событиями, сделан вывод о незначительности в контексте настоящего научного исследования исторических погрешностей в романах Сюсаку Эндо.

В **третьей** главе ««Христианское столетие» и гонения на католичество в романах «Молчание» и «Самурай»», исходя из обстоятельного анализа текста художественных произведений «Молчание»[4] и «Самурай»[5] и материала двух предшествующих глав, формулируются отличительные особенности японского религиозного сознания в сравнении с западным:

- отсутствие понятий абсолютной истины и Бога как высшего непознаваемого существа;
- неотделимость богов от земной реальности и божественной природы от человеческой;
- склонность к религиозному синкретизму;
- минимальная значимость вечной загробной жизни;
- сдержанность в проявлении религиозных чувств;
- утилитарное понимание богов как помощников в достижении бытовых целей;
- витальное значение связи с предками, неотделимость личности японца от коллектива;
- акцент на милосердной природе божественного.

Четвёртая глава «Мироощущение японского христианина XX века в романе «Скандал»» призвана дополнить список характерных черт японской религиозной картины мира, составленный в предыдущей главе:

- христианин в Японии заведомо ощущает себя культурно чуждым стране элементом;
- не ассоциирующие себя с конкретной религией японцы считают католиков лицемерами и уверены в невозможности сочетать японскую национальную идентичность и западную веру;
- религиозная психология японцев лишена понятия «грех» в западном понимании;
- японцы любых конфессий не стремятся экстраполировать на окружающих своё видение морали;

- в японском обществе проявляется недоверие к адептам европейской религии; от католика ожидают беспрекословного соблюдения моральных принципов;
- японцы, близкие к католичеству, порой думают, будто бы исправлять их недостатки должен Бог, а не они сами;
- добро и зло в представлении японцев нераздельны и не могут существовать друг без друга;
- заложенная в ментальности японского народа религиозная картина мира с трудом поддаётся изменению, следовательно, трансформация католической веры в Японии была неизбежна.

В ходе научных изысканий основная цель работы успешно достигнута. Выполнены поставленные задачи и сделаны соответствующие им выводы. Представленное исследование, находясь на стыке таких академических дисциплин, как литературоведение, психология, история, социология, религиоведение и социокультурное регионоведение, содержит информацию, полезную для специалистов в этих областях, и может быть продолжено с уклоном в любую из представленных выше отраслей научного знания.

Источники и литература

- 1) Эндо, Сюсаку. Молчание : [роман] / Сюсаку Эндо ; [пер. с яп. Г. Б. Дуткиной, И. Л. Львовой]. – М. : Издательство «Э», 2017. – 282 с.
- 2) Эндо, Сюсаку. Самурай : [роман] / Сюсаку Эндо ; [пер. с яп. В. Гривнина]. – СПб. : Азбука-классика, 2004. – 347 с.
- 3) Эндо, Сюсаку. Скандал : [роман] / Сюсаку Эндо ; [пер. с яп. Д.Г. Рагозина]. – М. : Издательство «Э», 2017. – 320 с.